

Le Serpeliou

JOURNAL LOCAL D'INFORMATION ET DE PUBLICITÉ DE LA COMMUNE DE SAINT-SULPICE





A F F A I R E S

Conseil communal de Saint-Sulpice séance du 1^{er} mai 2013

En date du 1^{er} mai 2013, à 20h30, s'est déroulée la onzième séance de la nouvelle législature et deuxième de cette année 2013, au Complexe communal du Léman, sous la Présidence de Madame Anne Merminod, Présidente, et en présence de 53 conseillères et conseillers.

Dans ses communications, la Municipalité informe que toutes les communes vaudoises ont reçu un courrier de Mme Mettraux, Conseillère d'Etat et Cheffe du Département de l'Intérieur, précisant les modifications à apporter aux règlements communaux. Ceci fait suite à la révision de la loi cantonale sur les communes qui va entrer en vigueur le 1^{er} juillet prochain. Les modifications des règlements communaux existants devront être soumis pour contrôle et approbation de l'Etat par le Département de l'Intérieur. Concernant le chalet des Alouettes, un glissement important de la neige sur le toit a endommagé une partie des barrières de la terrasse; une enquête est en cours mais fort heureusement, le chalet était inoccupé à ce moment-là. Par contre, une bonne nouvelle, la commune a pu obtenir deux subsides importants, un par le Département de l'énergie et l'autre, par l'Etat du Valais. Au sujet de l'UAPE, la commune a aussi reçu deux subventions versées par la Fondation pour l'Accueil de Jour et «l'aide à la pierre». La Municipalité donne une information concernant les déchets; le contrat avec la Société VEO-LIA a été dénoncé et le nouveau contrat a été adjugé à la Société Léman Environnement à Tolochenaz, ce qui permettra à la commune d'économiser environ CHF 50'000.- par an. Un nouveau site internet communal a été mis en place récemment avec un nouveau design; il s'agit d'une première étape et ces travaux sont réalisés en interne auprès du Greffe pour une question de coût et de maîtrise du dispo-

sitif. Au sujet de la surveillance mutuelle des habitations, la commune a adhéré au concept SMHab en 1995 dont certains habitants font partie. Au vu du nombre de vols en forte croissance, la Municipalité a décidé de réactualiser et relancer ce concept. Pour terminer, une présentation a été faite concernant le futur développement des Pâquis, à savoir collège et salle de gymnastique.

Les préavis suivants ont été acceptés:

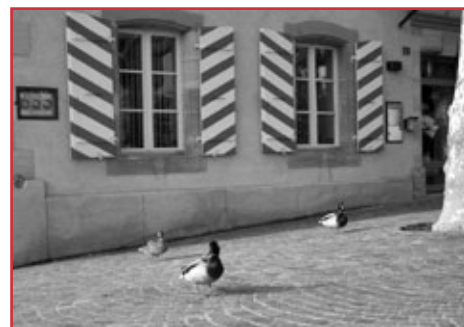
- Préavis N° 01/13 «Demande d'un crédit de Fr. 287'000.- pour la réhabilitation du collecteur d'eaux usées au chemin du Marquisat et travaux in situ».
- Préavis N° 04/13 «Règlement communal relatif aux émoluments administratifs et aux contributions de remplacement en matière d'aménagement du territoire et des constructions (RTPC)».

Les préavis suivants ont été déposés:

- Préavis N° 03/13 «Modification de l'article 43 du règlement communal sur l'évacuation et l'épuration des eaux (REE)»
- Préavis N° 05/13 «Modification du plan d'extension du 19 février 1957 sur les parcelles 163 et 164».

- Préavis N° 06/13 «Demande d'un crédit de CHF 1'410'000.- pour la réfection de la rue du Centre ouest, la réfection de la chaussée devant la maison de commune et la réfection du carrefour rue du Centre/Ch. des Chantres»
 - Préavis N° 07/13 «Demande d'un crédit de CHF 140'000.- pour l'achat d'une nouvelle balayeuse pour le service de voirie»
- La séance est levée à 22 h 20

Daniel Giroud, secrétaire



Afin de lutter contre les cancons, la Municipalité a décidé l'engagement de trois z-ailés collaborateurs...

EXCURSION DES AUTORITÉS AUX ALOUETTES

Le 7 mai, une partie du Conseil Communal et de la Municipalité s'est rendue à Morgins, au chalet des Alouettes. Nous avons visité le chalet sous la conduite de Messieurs Serge Lugon, Directeur des écoles d'Ecublens, Yves Allemann, Municipal de notre commune et François Jeandet, animateur et responsable administratif. Les locaux ont été rénovés et l'enveloppe énergétique entièrement refaite. Le chalet est occupé environ 42 semaines par année, par les écoles des trois communes de l'Entente, à savoir Ecublens, Crissier et Saint-Sulpice. Des camps sont organisés hors période scolaire, en été autour

d'un thème, et durant les relâches de février pour la pratique des sports d'hiver. Du matériel de ski et de surf, ainsi que des vélos, sont mis à disposition des enfants qui en ont besoin. D'ailleurs, Monsieur Jeandet est toujours prêt à accepter du matériel en bon état (ski, surf, luge, vélos, etc...) que des familles n'utilisent plus. Ce matériel peut être amené aux écoles d'Ecublens. La soirée s'est poursuivie dans une ambiance chaleureuse autour d'une raclette concoctée par le cuisinier des Alouettes et M. Jeandet.

Yves Allemann et Anne Merminod



A LA UNE

Pages

25 ans Tennis	p. 9
Match de gala: Servette/Sion	p. 15
Kermesse des Pierrettes	p. 17
Fête villageoise	p. 21

COMMUNALES

Réorganisation et développement de la zone d'utilité publique

L'entrée en vigueur du Plan général d'affectation en août 2011 a permis la création d'une véritable zone d'utilité publique sur les terrains regroupant le foyer paroissial, le parc du Russel et le collège des Pâquis.

C'est pour prendre connaissance des projets dans cette zone que la population a été invitée à une soirée d'information mi-avril dernier. La Municipalité était représentée par Messieurs J.-C. Cerottini, syndic, Y. Allemand et J.-P. Jaton, municipaux. M. O. Ponnaz, directeur de l'Établissement primaire et secondaire de Chavannes-près-Renens et Saint-Sulpice était présent pour répondre à toutes les questions liées à la scolarité des élèves Serpélius dans le contexte de la construction du futur collège.

Il a été expliqué d'une part que la taille du collège des Pâquis ne suffit plus à accueillir le nombre croissant d'élèves (la population de la commune ayant augmenté de 10% en 4 ans et un 10% supplémentaire étant encore prévisible dans les 2-3 ans à venir. D'autre part, la réforme de la loi scolaire (la LEO, acceptée en votation populaire en septembre 2011) impose certains aménagements et l'entrée en vigueur d'Harmos (accord intercantonal sur l'harmonisation scolaire) oblige aussi à des changements conséquents.

La Municipalité a donc pour projet la construction d'un nouveau collège répondant aux besoins et exigences du scolaire et du parascolaire, de même que d'une salle de gymnastique moderne qui sera utile autant à l'école qu'aux sociétés sportives locales.

Concrètement: il y a actuellement 11 classes (dont 1 située à Chavannes). A l'avenir, il faut tabler sur 16 classes qui suffiront pour une population allant jusqu'à 5'000 habitants (il ne faut en effet pas regarder à trop court terme dans un projet de cette envergure).

Les 1-2P (3 classes) resteront dans le pavillon actuel qui sera maintenu. Les 3-4P (3 classes) seront installés dans des constructions modulaires aménagées durant la durée des travaux. Les 5-6P (3 classes) seront déplacés à La Planta grâce à des transports spéciaux. Quant aux 7-8P (2 classes), ils seront enclassés à La Planta dès la rentrée scolaire d'août et se déplaceront en bus de ligne.

Si tout se passe comme escompté, la demande de crédit sera soumise au conseil communal le 3 juillet prochain, une fois que le choix parmi toutes les offres des entreprises générales aura été fait.

Une fois le crédit adopté à la fin de l'été, la mise à l'enquête publique pourra se faire à l'automne 2013. Quant à la construction, elle devrait prendre entre 12 et 18 mois.

La présentation a été suivie d'un moment de questions du public. Beaucoup d'entre elles étaient liées aux trajets en bus des élèves (organisation, durée, surveillance) qui apparemment occasionnent du souci aux parents.

Dans un prochain numéro, nous aurons sans doute l'occasion de vous présenter le futur collège et ses environs tel qu'il aura été défini et adjugé. A suivre donc...

N. Rochat

PLAN CANICULE ÉTÉ 2013

Les autorités cantonales et communales se soucient de leur population et mettent en place depuis plusieurs années un plan canicule.

Le plan canicule a pour objectif de prévenir et coordonner les atteintes à la santé dues à la chaleur accablante et de préparer, mobiliser et coordonner l'ensemble des acteurs concernés par la réponse sanitaire.

Afin de vous apporter une aide, votre commune a désigné un référent communal que vous pouvez atteindre au 021 694 33 50 ainsi que plusieurs visiteurs à domicile. Les visiteurs sont recrutés auprès de la Protection civile, des Pompiers et des Samaritains. La mission des visiteurs est de vérifier que les effets de la chaleur ne mettent pas votre santé

en danger. En cas de problème, ils pourraient prendre des mesures pour vous apporter l'aide nécessaire.

Il est évident que chacun a le devoir d'appliquer les règles de prévention et, dans un esprit de solidarité, d'augmenter sa vigilance à l'égard des personnes âgées, des jeunes enfants, de ses voisins et de toutes personnes fragilisées par des problèmes de santé.

Les visiteurs seront actifs uniquement si le plan canicule est déclenché. En cas d'alerte, la population sera avisée par la télévision, la radio et la presse.

En cas d'urgence vous pouvez appeler votre médecin traitant, la centrale des médecins de garde au 0848 133 133 (24h/24h) ou le 144.



«De Bleu c'te pomme!»

3 RÈGLES D'OR LORS DES GRANDES CHALEURS

1 SE REPOSER... RESTER AU FRAIS



> Rester chez soi, réduire l'activité physique

2 LAISSER LA CHALEUR DEHORS – SE RAFRAÎCHIR



> Le jour: fermer fenêtres, volets, stores, rideaux

> La nuit: bien ventiler

> Porter des vêtements clairs, amples et légers



> Rafraîchir l'organisme: douches froides, linges humides sur le front et la nuque, compresses froides sur les bras et les mollets, bains de pieds et de mains froids

3 BOIRE RÉGULIÈREMENT MANGER LÉGER



> Boire frais régulièrement (au moins 1,5 l par jour), sans attendre d'avoir soif



> Repas froids riches en eau: fruits, salades, légumes, produits laitiers. Prendre conseil auprès de son médecin en cas de traitement ou de maladie chronique



JJH CUISINES

D I F F U S I O N S A

Rue de Genève 90C | 1004 Lausanne | T. 021 625 57 12

forster La cuisine en acier www.jjhcuises.ch

Osiris Fleurs

Au plaisir de vous fleurir !

Mary Chappuis

Rue du Centre 58 – 1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 76 18

E-mail: mary@osirisfleurs.ch

www.osirisfleurs.ch

Horaire:

lundi-vendredi 08.30-12.30 – 14.00-18.30

samedi 08.30-12.30 – 13.30-17.00

Ouvert dimanche de 09.00 à 12.00

Toutes décorations florales

Livraisons à domicile



- **ADMINISTRATION DE PPE**

- COMPTABILITE IMMOBILIERE

- FISCALITE IMMOBILIERE

- **EXPERTISE ET CONSTITUTION DE PPE**

- COURTAGE TECHNIQUE DU BATIMENT

Rue Beau-Séjour 15 • CH-1002 Lausanne

Tél. 021 345 36 36 • www.pbbg.ch



Comptabilité
Fiscalité
Gestion

CFG Cabinet Comptable & Fiscal Sàrl
J.-P. Meyer

*Services fiduciaires pour sociétés,
Indépendants & privés*

*Impôts, TVA, fiscalité, comptabilités,
salaires, administration PPE, conseils.*

Bureau: Rue du Centre 154, 1025 St-Sulpice

Tél: 022 548 15 55 - Port. 078 657 70 55

www.fidu-cfg.ch

Sur rendez-vous, se déplace au besoin



FAVRE + MOR S.A.

Chauffage - Energies renouvelables

Entretien et réalisations

Spécialiste de la transformation

Rue de Genève 82 - 1004 Lausanne

Tél: 021 624 70 70 Fax: 021 624 80 65

info@fm-chauffage.ch

www.fm-chauffage.ch

PIERRE-ALAIN KART CONSULTANT

- Evaluation des risques
- Risk management
- Analyse et gestion de votre portefeuille d'assurances

www.kartconsulting.ch

Ch. du Russel 3 • 1025 St-Sulpice

Tél. 079 434 78 41

Mail: info@kartconsulting.ch

Diplômé Fédéral en assurances

30 ans au service des entreprises

Institut de Thérapies Naturelles



Ingrid Trabaud

Massages
Sympathicothérapie
Hirudothérapie
Médecine Cellulaire

Lundi au vendredi de 9h à 18h

Rue du Centre 154 • 1025 St-Sulpice

T. 021 691 19 92 • M. 079 314 15 32

www.ingridtrabaud.ch

Boucherie Charcuterie du Serpeliou

Christian Meylan

Rue du Centre 56 • 1025 Saint-Sulpice

Tél: 021 691 88 95

Lundi au vendredi:

7h30 à 12h30 / 15h à 18h30

Jeudi:

7h30 à 12h30 / après-midi fermé

Samedi:

7h à 12h30 / 14h à 17h

Dimanche:

FERMÉ



Eric Weigle

Artisan Poëlier-Fumiste

Chemin du Russel 23

1025 Saint-Sulpice

Tél.: 021 691 49 88

Fax: 021 691 49 77

info@weigle.ch

www.weigle.ch



Nos spécialités:

Cheminées de salon

Poêles en céramique

avec différents systèmes de chauffage

Installations grills-broches



IMPRIMERIE CARRARA

**POUR TOUS VOS
IMPRIMÉS...**

Rue de l'Avenir 6 • 1110 Morges

Tél. 021 801 31 47 • info@imprimerie-morges.com



POLICE OUEST LAUSANNOIS

La Police de l'Ouest lausannois assermente six nouveaux agents et deux assistants de sécurité publique

La place François Silvant à Ecublens a accueilli la 6^e cérémonie de prestation de serment de la Police de l'Ouest lausannois en présence de M. Philippe Martinet, Président du Grand Conseil, Madame la Conseillère d'Etat Jacqueline de Quattro et de nombreux invités.

Le mercredi 20 mars 2013, le Syndic d'Ecublens, M. Pierre Kaelin, a procédé à la lecture de la prestation de serment aux six aspirants ayant terminé leur formation à l'Académie de Savatan ainsi qu'à deux assistants de sécurité publique.

Pour sa première cérémonie officielle, le Commandant Frédéric Schaer a eu le plaisir



d'accueillir M. Martinet et Madame la Conseillère d'Etat Jacqueline de Quattro

ainsi que de nombreux invités et les familles des assermentés.

Les invités et le public présents ont également pu découvrir sur la place les moyens de locomotion de la POL exposés pour l'occasion.

L'ensemble des cuivres «L'Echo des Vignes» a animé cette cérémonie et, à son terme, les nombreux invités et membres des familles ont partagé le verre de l'amitié offert par la commune d'Ecublens au Centre socio-culturel.

Vous avez la possibilité de visionner le reportage photos de cette manifestation sur le site www.polouest.ch.

Sensibiliser les enfants ça passe aussi par le visuel

En collaboration avec l'ACS (Automobile Club de Suisse) et la FSR (Fonds de sécurité routière), la POL sensibilise les enfants aux dangers de la circulation routière en simulant, à l'aide d'une poupée, le choc entre un piéton et un véhicule.

Du 16 avril au 7 mai dernier, les élèves des classes de 2^e année et 1^{re}-2^e mixte de l'Ouest lausannois ont été sensibilisés aux dangers de la route par les spécialistes de la prévention de la POL.

Après un rappel de mots-clés – je m'arrête au passage pour piétons, je regarde, j'écoute, je traverse en marchant – les enfants font la



connaissance de Théo, une poupée de la campagne de prévention routière.

Théo part de l'école, traverse le passage pour piétons, dans les bras du policier, lorsque les enfants lui crient: Théo, tu as oublié ton sac!

Il se retourne et s'élance sur la route avant d'être fauché par un véhicule conduit par un agent.

Ce scénario permet aux spécialistes de la prévention de revoir avec les enfants les circonstances de l'accident: ce que Théo aurait dû faire mais aussi les risques qu'il prend pour sa vie lorsqu'il ne fait pas attention aux dangers présents sur les voies de circulation.



jaiunprojet.ch

Le Groupe d'intérêt jeunesse devient jaiunprojet.ch, un organisme pour soutenir les projets des jeunes Vaudois

Sur mandat du Service de la Protection de la Jeunesse (SPJ) depuis 2000, le Groupe d'intérêt jeunesse vient de changer de nom pour s'appeler [jaiunprojet.ch](http://www.jaiunprojet.ch). Cet organisme est un service du Centre vaudois d'aide à la jeunesse (CVAJ).

Les prestations principales restent les mêmes:

- Un soutien méthodologique aux projets de jeunes Vaudois de 13 à 25 ans dans le domaine extrascolaire (une cinquantaine par année);
- Une aide aux communes désirant encourager la participation des jeunes;

- La création de guides pratiques.

Avec ce changement de nom, la communication est encore plus soutenue par le biais:

– d'un nouveau site internet:

www.jaiunprojet.ch

– d'une page facebook:

www.facebook.com/jaiunprojet

Contact:

Promoteurs projet jeunesse,
Carmine Cioffi 079 256 15 28,
Pierre Corajoud 079 411 27 13

www.jaiunprojet.ch

Ouvrez l'oeil!

Cette campagne de prévention routière, très visuelle, permet de confronter les enfants aux dangers bien réels de la route, sans passer par une théorie rapidement oubliée.

De plus, le contact privilégié que savent nouer les policiers avec les enfants leur permet de faire passer le message tout en conservant un côté didactique.

Sportmania^{ch}
Online shop spécialiste du ski et de la glisse

-15%

-15% pour les habitants de St Sulpice
Tapez le code: SERPELIEU 2013

www.sportmania.ch
Ch des charmillles 53
1025 St Sulpice
021 550 08 50

Le Serpeliou

Vous qui êtes entrepreneur,
commerçant ou artisan

cet emplacement est encore libre.

**Il pourrait vous être réservé
pour votre publicité.**



Le journal est distribué
en « tous ménages » à St-Sulpice
(près de 1900 distributions)
ainsi qu'à 200 « ménages »
de la commune d'Ecublens
(limitrophes)
et est encore envoyé hors commune
sous enveloppe adressée
à ceux qui le demandent
(actuellement plus de 150 personnes)

Conditions et renseignements
au 021 691 51 30 (le soir)
ou en envoyant un E-mail à:
nicolerochat@msn.com



MANGANI ET FORTE



La passion des belles Italiennes depuis 1976



Route Cantonale 114 • 1025 Saint-Sulpice
021 691 65 96 • www.mfgarage.ch



Golay Immobilier

Gérance - Courtage - PPE

Golay Immobilier SA
Grand-Chêne 2
1003 Lausanne
Tél. 021 341 01 01
Fax 021 341 01 00

Case postale 7271
1002 Lausanne
Service location:
Tél. 021 341 01 10

www.golay-immobilier.ch

- Conseil immobilier
- Gérance et rénovation d'immeubles
- Administration de PPE
- Courtage
- Remises de commerces

uspi SwissRéseau



Restaurant Le D barcad re



Nouvelle G rance depuis Avr
2012.

Nicola Cannilla & toute son
Equipe vous accueillent tous les
jours d s 10h00.

Plats du Jour, Carte de Saison,
Possibilit s de Banquets

Le D barcad re est un Havre de
Paix
au C`ur de Saint-Sulpice.

Dans un Cadre Idyllique,
nos Chefs Patrice & Matt o
et toute l Equipe de Cuisine
tonnent vos papilles
avec leurs sp cialit s.

R servations au+41 21 691

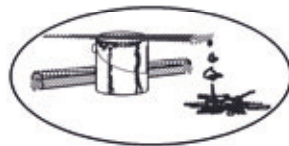
BOURGOZ

P A Y S A G E S

...naturellement !

1025 St-Sulpice • Ch. de l'Ochettaz 2 • Tél. 021 694 33 80 • www.bourgoz.ch

GYPSERIE - PEINTURE

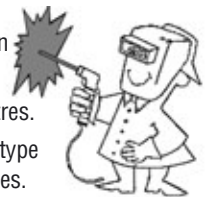


A. BICCHETTI

ROUTE CANTONALE 103 A
1025 SAINT-SULPICE
TÉL. + FAX 021 691 65 38
NATEL 079 212 48 83

DSA Serrurerie & Soudure SàRL

Serrurier en construction
métallique et inox.
Portes, barrières et poutres.
Soudeur certifié en tout type
de soudures et tuyauteries.



Rue du Centre 140
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 34 84 – Fax 021 691 08 43
Natel 079 798 31 35

RENCONTRE INFORMELLE

Ainsi qu'elle l'a fait déjà plusieurs fois, la Municipalité a organisé une nouvelle rencontre informelle à l'Espace 52. Le dernier samedi du mois d'avril c'est Monsieur Bernard Russi qui était convié à présenter son parcours et ses activités à la population de la commune.

M. Russi est fondateur et président-directeur général du Groupe Boas et son épouse travaille à ses côtés à la direction du groupe.

BOAS est très actif dans les domaines de l'hébergement médico-social et hôtelier notamment: dix-neuf EMS, huit résidences médicalisées, six hôtels, mais aussi neuf restaurants publics, un traiteur, un centre thermal et une discothèque, le tout réparti sur six cantons. 1050 employés travaillent pour la société qui génère un chiffre d'affaires de 105 millions de francs. Tout cela est en augmentation puisque M. Russi a parlé également de beaucoup de nouveaux projets, chantiers actuellement en cours et futurs.

Parmi les chantiers, il en est un d'une importance énorme: Aquatis sis à Lausanne-Vennes. Ce projet est développé conjointement par le groupe BOAS et l'entreprise Grisoni. Ce complexe comprendra un hôtel de 143 chambres, doté de salles de conférences pouvant accueillir jusqu'à 250 personnes, deux restaurants, un fitness et un espace détente. Son ouverture est agendée à l'automne 2014. Aquatis, ce sera aussi 50 aquariums d'eau douce et un véritable mu-



sée suisse de l'eau. La signification du nom choisi est: Aqua, comme eau, T comme Terre, I comme Innovation et S comme Scientifique.

Même s'il faudra patienter encore jusqu'à fin 2015 pour découvrir l'ensemble du site qui promet d'être grandiose, M. Russi, par ses explications a réussi à donner envie à toute l'assemblée de se précipiter dans le quartier de Vennes dès l'ouverture d'Aquatis. Plus d'explications sur cette construction et sur les objectifs de la fondation AquaEcopôle sur le site: www.aquatis.ch.

A l'énumération de toutes les activités de M. Russi au travers de BOAS, tout le monde se posait la même question, à savoir: Comment fait-il pour avoir une activité professionnelle aussi dense et intense? Et pourtant, même si M. Russi confirme qu'il est effectivement peu présent sur la commune de Sulpice, son lieu de domicile, il parvient tout de même à apporter sa contribution dans la vie associative puisqu'il est trésorier de l'Union Nautique des Pierrettes. Le secret de toute cette énergie déployée vient peut-être de la passion avec laquelle Monsieur Russi s'investit dans ses activités. Sa présentation très claire a en tout cas laissé entrevoir une personnalité très positive et enthousiaste.

N. Rochat

Etablissement primaire et secondaire de Chavannes-près-Renens et de Saint-Sulpice

La prochaine séance **publique** du Conseil d'Etablissement aura lieu le

mardi 11 juin 2013 à 20h00

à la salle du Conseil communal, rue du Centre 59 à Saint-Sulpice.

Soupe de Carême Œcuménique Chapelle Sainte-Claire

Le 11 mars dès 9 heures du matin, une dizaine de bénévoles des communautés catholique et protestante du village ont convergé vers la chapelle Sainte-Claire où Valérie Tenot et une montagne de légumes à peler les attendaient. C'est dans la bonne humeur qu'elles (les femmes) se sont mises au travail joyeusement pendant qu'ils (les hommes) ont transformé la chapelle en restaurant en disposant les tables en les décorant et en les fleurissant. Lentement les effluves alléchantes de la soupe mise à cuire se sont alors répandues dans toute la chapelle.

Il a fallu cependant attendre 18h30 pour pouvoir y goûter. C'est alors que la diacre Natasha de Felice et le curé Thierry Schelling ont souhaité la bienvenue à plus de soixante personnes et ont rappelé le sens de cette action de partage, puisque les dons des convives ont été entièrement remis à l'Action de Carême. Les marmites fumantes de soupe furent alors prises d'assaut et leur contenu disparut rapidement, preuve du savoir-faire et de la maîtrise des préparatrices. Que les bénévoles soient ici remerciés pour leur dévouement avant et aussi après la manifestation, car il fallait laver la vaisselle et rendre son aspect de lieu de culte à la chapelle.

Le succès de cette soupe nous a d'ores et déjà déterminés à répéter cette action à l'occasion du Carême de l'année prochaine.

Jean-Claude Brahier

MARCHE VILLAGEOIS

Samedi 8 juin 2013



Organisation:

L'association des commerçants de Saint-Sulpice

Stands, animations et jeux

de 10h00 à 13h00

En cas de mauvais temps, reporté au samedi 15 juin 2013

La nouvelle direction
se réjouit de vous accueillir...

Monsieur et Madame BAJRAMI

Auberge le St-Sulpice

...la vie côté soleil...
...la vie côté coeur...



et vous propose...

Salles de 10 à 120 places
pour séminaires, mariages, anniversaires, etc.
7 nouvelles spécialités
*dont nos célèbres brochettes flambées **
5 plats du jour dès Fr. 17.-
20 pizzas à choix, dès Fr. 15.-
également à l'emporter pour Fr. 13.-

www.le-st-sulpice.ch

Rue du Centre 59, St-Sulpice - Tél. 021 691 35 55 Fax 021 691 35 54

L'INSTITUT DE THÉRAPIES NATURELLES



Mon nom est Ingrid Traud, je suis thérapeute manuelle, activité que je pratique depuis 9 ans. J'ai découvert le bienfait de mes mains en thérapies, ce don que j'ai développé pour en faire ma profession à plein temps.

M'occuper des gens, leur apporter mon aide soit en répondant à leurs questions ou en leur expliquant d'où vient le problème qu'ils rencontrent, afin de traiter la cause et non pas un symptôme, est une démarche importante. Mon activité est ma joie, mon énergie dans laquelle je me sens bien en harmonie.

J'ai commencé par le massage classique, neuromusculaire et la réflexologie plantaire et palmaire. Par la suite j'ai élargi mon éventail avec l'anticellulite, des conseils en bio nutrition, l'hirudothérapie (sangsues), la médecine naturelle japonaise (acupressure), la sympathicothérapie (traitement endo nasal) ainsi qu'une spécialisation dans les maladies pathos-cardio-vasculaires et cancer avec la médecine cellulaire du Dr Rath.

Ce sont toutes ces thérapies qui vous sont proposées à l'Institut, un endroit chaleureux relaxant ou vous pouvez aussi bien recevoir un soin de bien-être avec la liberté d'un maintien régulier que bénéficier d'un traitement plus spécifique. Tous les traitements s'adaptent à vos besoins.

Je reste joignable à tout moment pour répondre à vos questions ou pour des effets après traitement.

Au plaisir de vous recevoir.

Ingrid Traud

L'Institut de Thérapies Naturelles
Rue du centre 154, 1025 Saint-Sulpice,
Tél. 021 691 19 92 / info@ingridtraud.ch

Pour plus d'informations:
www.ingridtraud.ch

Ouvert du lundi au vendredi

Société de Jeunesse

Afin d'animer les festivités à l'occasion de la fête au village, les membres de la Jeunesse tiendront,

le samedi 24 août 2013,

un vide-grenier dont le profit reviendra intégralement à leur société.

Nous invitons les Serpelious à soutenir la Jeunesse lors des trois collectes qui auront lieu cet été.

Au lieu d'apporter à la déchetterie les objets en bon état tels que bibelots, vaisselle, livres, disques, petit mobilier, tableaux ou autres, donnez les à la Jeunesse et peut-être ces objets feront-ils le bonheur d'autres personnes.

Quand?

- Mardi 25 juin 2013 de 18h à 20h
- Mardi 30 juillet 2013 de 18h à 20h
- Mardi 13 août 2013 de 18h à 20h

Comment?

Vous pouvez venir déposer vos objets devant le bâtiment des Crêtes, rue du centre 60 à St-Sulpice où ils seront pris en charge par la Jeunesse.

Celle-ci les mettra en vente le samedi 24 août 2013.

La Jeunesse vous remercie d'avance.

SOUS CHAQUE GRILLE SE CACHE UNE RIVIÈRE

Des cours d'eau en bonne santé permettront aux générations futures de consommer notre bien le plus précieux: l'eau

Savez-vous à quoi servent les grilles d'évacuation des eaux ?

Elles sont indispensables à la collecte des eaux de pluie et permettent d'éviter les inondations sur les routes et dans les habitations.

Ces grilles de sol et les canalisations qui se trouvent dessous mènent le plus souvent l'eau à la rivière ou au lac le plus proche.

Situées près de nos maisons, de nos commerces, elles font partie de notre environnement quotidien. Mais trop souvent, hélas, elles sont utilisées pour évacuer des eaux sales qui polluent nos lacs et nos rivières, tuant la faune et la flore aquatique.

C'est notre environnement immédiat qui est atteint!

Ces pollutions peuvent et doivent être évitées!

Lors de vos activités en plein air... développez des réflexes aussi simples qu'un jeu d'enfant:

- Utilisez de l'eau sans produit pour le nettoyage de vos balcons, terrasses, toitures.



- Soyez attentifs aux pesticides et autres produits chimiques que vous utilisez dans votre jardin, sur vos balcons, dans vos champs et cultures.
- Dosez vos produits selon les conseils d'utilisation qui figurent sur les emballages.
- Récupérez et déposez les excédents des produits nocifs que vous utilisez dans les centres de collectes.
- Nettoyez les pinces et autres outils de bricolage dans des lieux adaptés.
- Lavez votre voiture dans un espace dédié à cette activité.
- Si vous faites la vidange vous-même... récupérez l'huile de votre moteur et apportez-la à la déchetterie.

Dans tous les cas... évitez de déverser des liquides polluants ou des déchets dans ces grilles. Des gestes simples protègent notre environnement.

Pour en savoir plus à ce sujet:
www.aquava.ch



Tennis Club St-Sulpice

Stage de tennis – été 2013

Organisé par **Janos Lindenberger** (Prof. de tennis licencié ASPT & USPTA et maître de sport diplômé) avec la collaboration de **Brice Lapeyre**, prof. de tennis.

Stages de tennis pour les juniors de **4 à 18 ans**, organisés par Janos Lindenberger au **TC St-Sulpice** comprenant 2 heures de tennis par jour et un repas commun le vendredi.

- **STAGE 1:** 08 – 12 juillet 2013
- **STAGE 2:** 15 – 19 juillet 2013
- **STAGE 3:** 12 – 16 août 2013
- **STAGE 4:** 19 – 23 août 2013

Horaire souhaité:
de 09h–11h ou de 11h–13h
Lieu: Tennis Club St-Sulpice
Durée de la leçon: 2 heure / jour

Important:

Chaque participant doit être présent 15min. avant le début de son premier cours (lundi) afin de faire la répartition des groupes.

Info & Contact:

Janos LINDENBERGER
Ch. des Grives 4 • 1024 Ecublens
Tél. +41 79 285 18 57
janoslindenberger@hotmail.com



Prix:

- **5 participants:** Membres: 160 CHF / Non-membres: 195 CHF
- **4 participants:** Membres: 190 CHF / Non-membres: 225 CHF
- **3 participants:** Membres: 240 CHF / Non-membres: 275 CHF
- **2 participants:** Membres: 325 CHF / Non-membres: 355 CHF

Inscription:

www.tcsc.ch/inscription

Jusqu'à une semaine avant le début de chaque stage

25 ANS

Pour fêter le 25^e anniversaire de l'inauguration des courts, le Tennis Club de Saint-Sulpice vous attend le

samedi 29 juin 2013 dès 11h

Au programme:

- Tournoi de tennis en double
- Jeux pour enfants
- Buffet
- Concert
- Tombola

Inscription sur notre site:

www.tcsc.ch

Epicerie du Village



V. Golaz et N. Bavaud,
rue du Centre 54,
1025 Saint-Sulpice

Tél. 021 691 88 05 - Fax ... 06

**VINS - PRODUITS LAITIERS
LÉGUMES ET FRUITS FRAIS**

SERVICE à DOMICILE le mardi et le jeudi matin

Lundi au vendredi 7h00 à 12h30 et 15h00 à 18h30
Samedi 7h00 à 12h30 et 14h00 à 17h00
Dimanche 8h00 à 12h00

Mercredi et dimanche après-midi fermé

Pascal CAMPIGOTTO



Case postale
1025 ST-SULPICE
Tél. 021 691 07 77
Natel: 079 637 65 39

jfr Immobilier Sàrl

Rue du Centre 25
1025 SAINT-SULPICE
Tél. 021 695 05 05
www.jfr.ch

**Vente - Courtage
Expertises immobilières**



COLLEGE
CHAMPITTET
FONDÉ EN 1903



Une école de vie

- Programme bilingue (français et anglais)
- Baccalauréat international (IB)
- Maturité suisse bilingue
- Baccalauréat français
- Internat

Collège Champittet | 1009 Pully-Lausanne
Tél : +41 21 721 05 05

info@champittet.ch | www.champittet.ch

G. + B. ARIBOT

PHARMACIE DE LA CERISAIE

M. et Mme ARIBOT-Detorrenté, pharmaciens
Route de la Maladière 12
1022 CHAVANNES-PRÈS-RENEUS

- exécution d'ordonnances
- livraisons à domicile
- service de garde avec les officines de Renens
- ouvert tous les jours de la semaine du lundi au vendredi: 8 h -12 h 15, 14 h -18 h 45
- le samedi: 8 h -12 h 15, 14 h -17 h

Tél. 021 691 94 74



ROUTE DE ROMANEL 13
1121 BREMBLENS 5/MORGES
TEL: 021 691 68 52
FAX: 021 691 68 58

CREATION DALLAGE PLANTES ENTRETIEN
ARROSAGES ELAGAGE ABATTAGE

Schmidt

Frères S.A.

Installations sanitaires

Maîtrise fédérale
Concessionnaires Eau et Gaz
Maison fondée en 1909

**Service d'entretien
Rénovations d'immeubles
Chauffages centraux**

Prilly/Saint-Sulpice
Tél. 021 624 83 35

20 ans TOLÉRIE
E. BEDAY S4
1987-2007 ET CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES
INDUSTRIE • BÂTIMENT • DÉCORATION

Le juste milieu

**Coupe
Découpe laser
Poinçonnage
Pliage • Roulage**

**Toutes constructions
acier-inox-alu**

Chemin de la Colice 34 • 1023 CRISSIER
tél 021 632 81 40 • fax 021 632 81 45
info@beday.ch • www.beday.ch

STARLING HOTEL LAUSANNE

154 chambres et suites
1 bar lounge & 1 restaurant
5 salles de séminaire

Route cantonale 31 • CH-1025 Saint-Sulpice
contact@shlausanne.ch • www.shlausanne.com

T + 41 21 694 85 85

L'EXPÉDITION AU LAC BAÏKAL

L'expédition commence au Laviau



De nouvelles caméras permettent de saisir la réponse de la surface de la Terre à l'impact d'une variété croissante de signaux. La gamme de fréquences est si large que l'on parle de caméras hyperspectrales. Entre autres, on rêve de détecter la présence de polluants dans l'eau sans devoir récolter des échantillons. Toutefois les défis sont nombreux. D'abord il faut déterminer le point d'impact du signal. Pour cela, il faut connaître la position et l'orientation de la caméra embarquée au moment exact de l'exposition, ce qui fait intervenir la localisation par satellites, une centrale inertielle et des algorithmes de synchronisation. Ensuite il faut stocker un immense flux de données.

Pourrons-nous déceler la présence de polluants grâce à la signature spécifique de certains signaux? D'autres missions vont suivre, avec des mesures d'étalonnage au sol - en l'occurrence plutôt à partir d'un bateau - afin d'extraire de l'information d'une masse de données. L'aiguille et la botte de foin, version hyperspectrale...

Pour les premiers essais, la plateforme fut testée à partir d'un dirigeable. Un premier vol en février a permis de détecter quelques problèmes. Quelques jours (et quelques nuits) de révision de la quincaillerie et du logiciel ont assuré une abondante récolte de données lors du second vol le 16 mars. Le Laviau est un terrain idéal pour décoller et atterrir avec un tel engin. Les Autorités et le Personnel de la Commune ont tout fait pour nous en faciliter l'usage et nous tenons à les remercier ici.

Entre temps, la plateforme est chargée sur un ULM, plus rapide et moins sensible au vent. Grâce à une autorisation spéciale de l'Office Fédéral de l'Aviation Civile pour cet

objectif scientifique, les vols ont lieu à partir de Prangins. Avez-vous aperçu un tel engin au-dessus de la Baie de Vidy? Sinon dans 24 heures ou à la télévision? Le départ pour le Lac Baïkal est prévu fin mai, pour un mois en route et autant sur certaines parties de ce lac 50 fois plus grand que le Léman (3/4 de la Suisse).

Bertrand Merminod, EPFL,
Laboratoire de Topométrie



A l'évidence, c'est encore un prototype! © BM



3'000 m³ pour une charge utile de 300 kg. © BM



Cela doit être chouette d'habiter par là! © Fabien Droz

S+ samaritains|vaud
Section de Saint-Sulpice

Case postale 168
1025 Saint-Sulpice
samasulpice@lift-off.org

Cours de sauveteur

- Le vendredi 14 juin de 18h00 à 22h00
et le samedi 15 juin de 9h30 à 11h30 et de 13h00 à 17h00
- Les mardis et mercredis 25, 26 juin, 2 et 3 juillet de 19h30 à 22h00
- Le vendredi 30 août de 18h00 à 22h00
et le samedi 31 août de 9h30 à 11h30 et de 13h00 à 17h00
- Le vendredi 27 septembre de 18h00 à 22h00
et le samedi 28 septembre de 9h30 à 11h30 et de 13h00 à 17h00

Cours de BLS/AED

Cours de réanimation cardio-pulmonaire et de défibrillation

- Les mardi et mercredi 10 et 11 septembre de 19h00 à 22h00
- Le samedi 19 octobre de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 16h30
- Les mardi et mercredi 12 et 13 novembre de 19h00 à 22h00

Inscription: www.samaritains.com (Rubrique: cours) ou appelez le **0848 848 046**

Micheline Meylan

PROJET « LES BALCONS DU LÉMAN »

La Société Coopérative d'Habitation de l'Ouest – SCHO – Les Balcons du Léman est reconnue d'utilité publique et ne poursuit aucun but lucratif.

L'ancrage de la vie de ses locataires – sociétaires est au centre de ses préoccupations tout comme la stimulation de leurs relations sociales.

Elle fonde son action sur un modèle démocratique et participatif ainsi que sur l'établissement de collaborations efficaces avec les réseaux sociaux privés et publics pour le bien-être de ses membres.

Elle construit des logements à haute performance énergétique et oriente son activité vers des logements dédiés aux seniors, aux familles et aux étudiants.

Avec le projet «Les Balcons du Léman», la Société Coopérative d'Habitation de l'Ouest a répondu aux souhaits du programme des autorités de la commune de Saint-Sulpice en offrant un ensemble de logements protégés de haute qualité dans un contexte architectural, conçu par Architrax SA de Renens, en parfaite harmonie avec le site privilégié proposé.

Vingt-quatre appartements sont distribués dans les trois niveaux habitables de deux immeubles et assurent à chaque résident un espace individuel préservant son intimité et son autonomie.

Les deux constructions sont identiques et chacun des étages est occupé par trois logements de 2½ pièces et un logement de 3½

pièces, soit au total dix huit appartements de 2½ pièces et six appartements de 3½ pièces.

Chaque logement est orienté au sud et bénéficie ainsi de la vue et de l'ensoleillement spécifique à ce magnifique site. La conception et les divers équipements respectent les dispositions d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite et offrent un encadrement sécuritaire (système d'alarme).

Afin d'assurer un confort optimal aux résidents, il est prévu de mettre à disposition diverses prestations telles que la collaboration avec le CMS pour les soins et services à domicile, la possible prise en charge de travaux de lessive – repassage – nettoyage ou de livraisons de courses, une conciergerie adaptée.

Ce programme de base est complété au niveau inférieur par des espaces à usage collectif, à savoir :

- un promenoir aussi bien intérieur qu'extérieur qui assure la liaison entre les deux cages d'escaliers et d'ascenseurs, de chacun des bâtiments supérieurs et permet de déambuler à l'abri les jours de mauvais temps.
- un espace de rencontre propre aux résidents avec coin canapé relax, tables de jeux ou de bricolages, point d'animations, cuisinette – bar pour apéritifs ou collations... en bref un lieu de convivialité favorisant les échanges et l'entraide entre sociétaires.
- une vaste terrasse extérieure aménagée et arborisée d'où il sera aisé de gagner le sen-

tier incitant à la ballade en direction du lac ou du centre du village.

- un second espace de partage et de rendez-vous plus vaste, aménagé avec soin, répondant aux aspirations des aînés de la commune et qui pourrait accueillir le Réseau 4 S (Solidarité entre Seniors à Saint Sulpice)... là aussi un lieu encourageant au partage et à la détente.

Les immeubles répondent aux exigences du label Minergie.



CONS DU LÉMAN »

Le capital social de la Société Coopérative d'Habitation de l'Ouest – SCHO – Les Balcons du Léman est formé de la somme des parts sociales souscrites.

Les parts sociales sont d'un montant nominal de CHF. 500.– (cinq cents) et doivent être entièrement libérées. Le nombre des parts sociales est illimité.

Les porteurs de parts sociales – les coopérateurs – sont les locataires ou des tiers (personnes physiques ou personnes morales). Le

nombre des membres de la coopérative est illimité.

Chaque membre dispose d'une voix lors des Assemblées générales ordinaires ou extraordinaires.

L'admission d'un membre intervient sur la base d'une déclaration écrite d'entrée soumise au conseil d'administration.

Les parts sociales sont rémunérées selon les décisions de l'Assemblée générale ordinaire annuelle et après que soient effectués des placements adéquats dans des fonds légaux et statutaires, ainsi que les amortissements. Actuellement, le taux de rémunération des parts sociales est de 3% l'an.

La société est tenue de soumettre ses comptes annuels au contrôle ordinaire d'un organe de révision en vertu de la loi et l'assemblée générale élit un expert – réviseur agréé au sens de la loi fédérale sur la surveillance des réviseurs du 16 décembre 2005 comme organe de révision.

La location de logements de la coopérative requiert la qualité de membre.

L'attribution des logements incombe au conseil d'administration lequel peut déléguer cette compétence à une «commission d'attribution des logements pour Les Balcons du Léman».

Les constructions «Les Balcons du Léman» sont devisées à près de CHF. 7'500'000.–. Les finalisations du projet en vue de l'obtention du permis de construire ainsi que les prochaines mises en soumis-

sion devraient permettre d'affiner encore ce chiffre.

Les fonds propres pour ces constructions sont constitués des parts sociales de la Société Coopérative d'Habitation de l'Ouest – SCHO – Les Balcons du Léman. A ce jour, la recherche de fonds complémentaires à ceux déjà existants et promis se poursuit, l'objectif final étant de réunir quelque CHF. 2'000'000.–, soit 4'000 parts sociales.

D'entente avec les autorités de la Commune de St-Sulpice, les personnes intéressées au projet «Les Balcons du Léman», en vue de la location d'un logement et / ou de la participation au capital social de la Société Coopérative d'Habitation de l'Ouest – SCHO – Les Balcons du Léman, peuvent faire parvenir leurs demandes par écrit aux responsables du projet à l'adresse suivante:

**Société Coopérative
d'Habitation de l'Ouest
SCHO – Les Balcons du Léman**

p.a. Etude de notaires – rue du Midi 15
1020 Renens.

Des plaquettes de promotion «Les Balcons du Léman» sont disponibles et c'est avec plaisir que les responsables du projet se mettent à disposition des intéressés en vue de répondre personnellement et au mieux à leurs interrogations.

Pour la SCHO:
Jean-Jacques Hofstetter,
administrateur



Découvrez l'expérience RAYLIFE :
Cette méthode globale de soins
agit intensément sur
les effets du vieillissement et
de l'élasticité de la peau du visage
et combat toutes les formes
de cellulite pour le corps.

LAMPE-FLASH : épilation définitive

CELLU M6 : endormologie

BEAUTYLINE

INSTITUT DE BEAUTE

B. Vesligaj-Cargonja
079 212 33 77

Valérie Mandallaz
079 375 55 98

Rue du Centre 25
CH-1025 SAINT-SULPICE
+41 21 691 30 23
www.institut-beauty-line.com

FASHION COIFFURE

Dames • Messieurs • Enfants

Liberina et Patrizia
Tél. 021 691 40 77

Rue du Centre 70
1025 Saint-Sulpice

dance2Bfit

Cours tous les lundis
au foyer des Pâquis de St-Sulpice
De 9h00 à 10h00

Plus d'info: Marie-Noëlle
079 709 39 08

**proclamez votre droit
d'être en forme**

www.danceaerobics.com

point de vente
multimarque
votre spécialiste en véhicules neufs

**+ de 30 marques
de véhicules à disposition**

Vente et réparation neuves et occasion

Garage O. Habberthur – 1025 Saint-Sulpice
021 691 54 50 – ohabberthur@worldcom.ch
www.garagehabberthur.multimarque.com



Massages Sportifs
Coaching Privé
Power Plate / Imoove
Icoone: Soin anti-cellulite

www.un-monde-a-part.ch

Rue du Centre 72
1025 St-Sulpice
021 617 33 33



Vos produits préférés
ne sont plus qu'à un clic !



www.drogueries.ch



Pharmacie & droguerie
de Saint-Sulpice

Henri-Jean Golaz et Bernard Roder
Rue du Centre 68 • 1025 St-Sulpice
T. 021 691 68 11 • F. 021 691 68 17
www.pharmacie-st-sulpice.ch

le Skipper



Terrasse avec vue sur le lac
Jeux pour enfants

Rosa & Fernando Rodrigues

Rue du Centre 43 • 1025 ST-SULPICE
Tél. 021 691 97 15 • www.leskipper.ch

Fermé le dimanche

L'EMPIRE DU DRAGON



Restaurant chinois
gastronomique

Ouvert 7/7

Nous vous accueillons dans un cadre
agréable et sympathique

Grand parking privé

**Rte de Vallaire 3bis, Saint-Sulpice
Tél. 021 691 62 42**

**Ch. de la Cocagne 41, Bussigny-Nord
Tél. 021 701 44 11**

PROTECH SANITAIRE

Débouchages et dépannages
Recherche et réparation de fuites
Raccordement de machines
Travaux de rénovation
Travaux de transformation
Révision de robinetterie
Détartrage de boilers
Entretien et maintenance

Chemin du Grammont 2 - 1025 St-Sulpice
Tél. 021 625 13 12



FC SAINT-SULPICE

Fin de saison presque les pieds dans l'eau!

Le classique de juin, fidèle à sa réputation de convivialité

16^e édition du Tournoi international de football juniors C-D-E-F, classe d'âge selon l'ASF (Association Suisse de Football) pour la saison en cours. Disputé dans le cadre enchanteur des terrains du parc des Sports du Laviau situés à quelques mètres de la plage de sable du même nom et en bordure de la Venoge.

Chaque année, 64 équipes (16 par catégorie, 32 par jour) en provenance de toute la Suisse et d'Europe exclusivement nous font l'amitié d'y participer.

Grande cantine, restauration chaude et soleil (garanti!) vous attendent pour venir faire la fête avec la relève de notre sport favori.



Samedi 29 juin, 8h45 – 18h00:

Juniors C (1998-1999) 10 joueurs + 1 gardien

Juniors E (2002-2003) 6 joueurs + 1 gardien

Dimanche 30 juin, 8h45 – 18h00:

Juniors D à 9 (2000-2001) 8 joueurs + 1 gardien

Juniors F (2004-2005) 6 joueurs + 1 gardien



CROQU'POMME

"Quand de petites mains...
...explorent...
...créent...
...s'évadent..."

Exposition
par les enfants du
Croqu'Pomme
Jardin d'enfants

Samedi, 22 juin 2013

10h-12h / 14h-16h

Dimanches, 23 à juin 2013

10h-12h

Espace 52

Rue du Centre 52 1025 St-Sulpice (VD)

LA GYM DE ST-SULPICE ORGANISE SA TRADITIONNELLE

RACLETTE AU FEU DE BOIS

SUR LA PLAGE DU LAVIAU



LE SAMEDI 22 JUIN 2013 DÈS 18H30

En cas de mauvais temps,
déplacement à la Salle du Conseil
(Auberge Communale).
En cas de météo variable,
appelez le 078 601 46 91.



FC SION



SERVETTE FC

MATCH DE GALA

À ST-SULPICE
LE 28 JUIN 2013 À 18H

(OUVERTURE DES PORTES À 16H30)

ENTRÉE : 10.- (DÈS 16 ANS)
TOUTES FAVEURS SUSPENDUES

RESTAURATION ET BOISSONS

(SÉANCE DE DÉDICACES APRÈS LE MATCH)

AVEC NOS PLUS GRANDS
REMERCIEMENTS À :

GERZNER RECYCLING SÀRL



FÊTE DU PRINTEMPS

Avez-vous ressenti quelque chose de spécial dans l'air l'après-midi du 20 avril? C'était le Guggenband Seven Art et ses tambours venus pour aider les habitants de St-Sulpice à célébrer la fin de l'hiver sur le thème du cirque avec un grand clown «bonhomme hiver».

Avec l'aide de la police pour ouvrir et sécuriser la route, le grand groupe de petits clowns, y compris ceux de garderie Les Coccinelles, d'animaux de cirque et autres personnages, tous accompagnés de leurs parents, ont apprécié la marche depuis la fontaine du centre du village, en passant par le Collège du Pâquis, jusqu'au débarcadère, endroit choisi pour le feu symbolique. Avec l'assistance du soleil, d'un fort vent et des pompiers, l'hiver a été réduit en cendres, sans aucune chance de pouvoir revenir.

Pour la première fois cette année, la Fête du Printemps a été organisée par «Le Comité Les Amis de St-Sulpice», une nouvelle association créée par Christelle Koukab et Melissa Madeira Temperini. Le but de ce nouveau groupe est de prêter assistance dans l'organisation d'événements existants, ainsi que de concrétiser de nouvelles manifestations pour la commune de St-Sulpice. Si vous souhaitez rejoindre ce nouveau comité et apporter votre aide pour de tels événements, vous pouvez envoyer un courriel à chriskoukab@yahoo.fr.

Par ailleurs, il est à relever que l'organisation de la fête était également due aux responsables du Centre de loisirs. De chaleureux remerciements vont aussi à la commune, à la police, aux pompiers, à Mme De Rham, à Mme Muller, ainsi qu'à Mme Diserens, (de «L'Armoire») pour avoir généreusement offert la collation. Tous ont permis de faire de cet événement merveilleux un grand succès.

Marina Pronina et
Melissa Madeira Temperini



© Marina Pronina



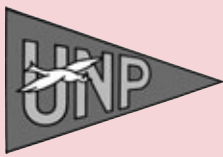
© Marina Pronina



© Marina Pronina

Ch. Koukab et M. Madeira de «Le Comité Les Amis de St-Sulpice».





UNP



Kermesse 2013, l'Union Nautique des Pierrettes dans la Kourse

Course populaire

Départ 15h30
Course junior gratuite 2.2 km

Départ 16h30
Course moyenne gratuite 4.2 km

Départ 18h00
La Kourse 8.5 km CHF 15.-
Inscriptions sur www.kermessedespierrettes.ch
Inscriptions sur Place (suppl. CH 5.-): CHF 20.-

Pour petits et grands

- Activités lacustres
- Initiation à la plongée
- Bébés nageurs

Pour se restaurer dès 14h

- Filets de perches
- Petite restauration
- Fondue
- Bar à vin

Bal dès 21h

Les 150 premiers inscrits gagnent une entrée aux Bains de Saillon!
Inscriptions: www.kermessedespierrettes.ch

Le 27 juillet prochain se déroulera la traditionnelle kermesse du Petit-port. Organisée depuis plus de soixante ans, cette manifestation est un rendez-vous incontournable pour les amoureux d'une bonne assiette et des bals au clair de lune, au bord des eaux de notre bleu Léman. En effet, depuis des dizaines d'années, rendez-vous est pris le dernier samedi du mois de juillet afin de profiter du cadre enchanteur du port des Pierrettes et profiter d'une belle soirée d'été. Depuis toujours, les traditionnels filets de perches font la joie des noctambules lacustres.

Outre l'esprit festif de cette manifestation, les organisateurs souhaitent défendre le côté populaire et convivial qui a conduit aux succès de cette fête depuis de nombreuses années. Nombre de Serpelious doivent d'ailleurs se rappeler de très bons moments autour d'un verre.

En grande première, la Kermesse 2013 sera placée sous le signe du sport. Démonstration de bébé nageurs, initiation à la plongée sous-marine, essais de standing paddle et enfin, course pédestre ouverte à tous.

Qui dit populaire, convivial et ouvert à tous dit course pour tous âges. Ainsi, les juniors se mesureront sur deux parcours différents. 2.2 km pour les 8-11 ans, et 4.2 km pour le 12-15 ans. Tous deux sur piste finlandaise. Pour les plus grands, un parcours de 8.5 km emmènera les coureuses et coureurs dans les rues de Saint-Sulpice, sur le campus de l'EPFL puis le long de la Sorge et la Chamberonne pour se terminer au Port.

Après l'effort, le réconfort! Pour ne pas faillir à la tradition, filets de perches et autres restaurations donneront la possibilité à chacun de retrouver la force nécessaire pour continuer la soirée avec un bal qui nous emmènera jusqu'au petit matin.

Les organisateurs espèrent que ce programme est à votre convenance et souhaitent vous retrouver nombreux lors de cette édition 2013

Le comité K13

Renseignements et inscriptions:

www.kermessedespierrettes.ch



SANTA POLENTA
Vins, produits italiens et tessinois
Réceptions et plats cuisinés

CECILIA DONATI CRAUSAZ
PLACE SAINT-LOUIS 5
1110 MORGES
TEL : 00 41 21 802 18 38
FAX : 00 41 21 802 18 38
www.santapolenta.ch
santapolenta@bluewin.ch

au petit port
GRANDE TERRASSE
AU BORD DU LAC
Spécialités du lac

AU PETIT PORT SA
Ch. du Petit-Port 11 1025 Saint-Sulpice
Tél. 021 691 95 05 Fermé le lundi

Pfister
INTERIOR SERVICE

Parquet Moquette Linoléum

Christian Nüssler
Centre de l'habitat, 1163 Etoy
Tél. 021 821 82 73 - Fax 021 821 82 99
christian.nuessler@pfister.ch

Les Voyages

Arrangements en avion, en train, en bateau et en car
Nous représentons tous les tours opérateurs suisses

Voyages sur mesure individuels ou en groupe à destination du monde entier.
Notre rôle est de comparer le meilleur rapport qualité prix entre internet, nos propres sources et nos correspondants internationaux. Nous sommes également représentants officiels du

Club Med
TOUS LES BONHEURS DU MONDE

Centre 43 - 1025 SAINT-SULPICE - Tél. +41 21 691 33 60 - Fax +41 21 691 33 70 - E-mail info@lesvoyages.ch

Le salon de coiffure

Aizé
La Coiffure dans le vent

Dames et Messieurs
du mardi au vendredi de 8h30 à 18h30
ainsi que le samedi de 8h00 à 14h30

Maguy Marendaz
Rue du Centre 43 - 1025 Saint-Sulpice
Tél. 021 691 97 59

PHARMACIE SUN STORE

✚ MORGES, bât. de La Poste
✚ MORGES, angle r. Centrale-Couvaloup
✚ MORGES, MM Pont-Neuf
✚ ROMANEL/LAUSANNE, Centre MMM
✚ CRISSIER, MMM Centre commercial
✚ RENENS, MM Métropole, av. 14 avril
✚ ECUBLENS, Centre du Crosset (Poste)
✚ ECUBLENS, M La Citadelle

LAUSANNE:
✚ MM Les Bergières
✚ MMM Métropole
✚ pl. St-François, La Poste

✚ place Saint-François 12
✚ rue du Gd-Pont 18
✚ place Bel-Air
✚ Riponne-Haldimand 1

Pas de taxe
Sur tous les médicaments délivrés sur ordonnance

Validation médicaments 0.- (au lieu de 4.30)
Validation traitements 0.- (au lieu de 3.25)
Pas de forfait de substitution générique

3 PHARMACIES À VOTRE SERVICE
Pas de surtaxe d'urgence 0.- (au lieu de 17.30)

7 Ouvert 7
365 jours par an

Privilege PARFUMERIE

✚ Centre Malley Lumières de 8h à 22h
Dim. et jours fériés de 9h30 à 19h
1008 PRILLY-LAUSANNE Tél. 021 661 11 71

✚ Gare CFF Lausanne de 7h à 23h
A la Gare, Quai 1
1003 LAUSANNE Tél. 021 324 20 20

✚ Gare CFF Genève-Aéroport de 8h à 21h
1215 GENÈVE Tél. 022 798 58 55



10% de rabais toute l'année avec la carte AVANTAGES VIP selon conditions générales

esm
études structures matériaux

Bureaux d'études
Bâtiments, ouvrages d'art, maintenance, hydraulique et génie civil

ESM-Sarrasin Ingénieurs SA
Rue des Jordils 40
1025 St-Sulpice
Tél. 021 697 03 15
Fax 021 697 03 19
esm-vd@esm-group.ch
www.esm-group.ch

Présent à St-Sulpice depuis 1997

Secrétaire indépendante
Français/Anglais/Italien

Disponible et flexible, vous pouvez me contacter en cas de surcharge de travail, pour une collaboration momentanée ou bien sûr une plus longue période.
Je vous laisse découvrir mon site internet et me contacter :

www.officeathome.ch

Office at Home
Tél/fax : 021 535 15 81
Natel : 076 494 60 25

SWISS RECYCLING SERVICES SA

Gestion de tous vos déchets

Centre de tri agréé

Gestion de déchèteries industrielles et communales

Succursale de Renens
Route de Crissier 10 - 1030 Bussigny
Tél : 021 706 00 60 - Fax : 021 706 00 68
Mail : vaud@veolia-es.ch

GENS D'ICI

Dans un autre registre:

M. Yves Leyvraz

La rumeur dit que notre secrétaire municipal est un musicien passionné. Le Serpeliou a voulu en savoir davantage pour le partager avec les gens du village. Vous jouez quel genre de musique?

– Deux genres très différents l'un de l'autre. Tout d'abord de la musique celtique. A côté de cela, j'ai un projet plus personnel en hard rock. C'est un peu le grand écart entre les deux styles mais au final cela se complète bien!

Quand avez-vous commencé à jouer?

– J'ai commencé par la guitare classique à l'âge de 11 ans. Après de brefs passages au conservatoire de Lausanne, puis dans une école de jazz, je me suis plus orienté vers le rock.

Parlez-nous d'abord de musique celtique

– La musique irlandaise a ceci de particulier qu'elle n'est pas écrite mais qu'elle est de tra-



dition orale. En effet, seules les lignes mélodiques de base sont écrites et les accompagnements sont appris lors de fêtes ou de grandes assemblées. Tout le monde vient avec son instrument et la musique est répétée jusqu'à ce que chacun la maîtrise. C'est très intéressant comme méthode d'apprentissage. Bien sûr,

avec les techniques modernes, la tradition se perd un peu.

De 2000 à 2008, j'ai rejoint une première formation, les Castagniers, qui existe encore. On a enregistré deux albums, dont le dernier est toujours disponible sur leur site Internet: www.lescastagniers.com.

Quel nom bizarre, cela cache une histoire?

– L'histoire dit que Scipion Castagnier Premier (1572-1664) fut chassé par son peuple et condamné à l'exil en raison de son fort penchant pour la boisson. Avec sa famille, il se réfugia dans un petit phare entouré d'eau, afin de s'éviter toute tentation. En l'occurrence, le nom est plutôt inspiré du film *Petit Baigneur* (avec Louis de Funès), où André Castagnier (Robert Dhéry) conçoit un petit voilier à la coque révolutionnaire. Finalement, peu importe, mais un phare figure sur les pochettes des disques.

Et ensuite?

J'ai rejoint les Fiddlefree. En principe, nous sommes 4 musiciens.

Un autre nom bizarre?

– Pas vraiment puisque *fiddle* signifie violon et que s'en passer est plutôt rare dans ce domaine. On aime se produire en concert et rencontrer le public lors de festivals.

Où pouvons-nous vous écouter?

– Nous faisons régulièrement des sessions (apprentissage public des morceaux) et nous participons à plusieurs festivals sur Vaud et environs. Pour le programme, le mieux est de consulter le site internet: www.fiddlefree.ch. En revanche, nous n'avons pas fait de CD.

Parlons un petit peu de votre projet de hard rock. Qu'en est-il exactement?

– C'est un projet plus personnel qui me tient très à cœur. Je compose la musique. Je joue de la guitare et de la basse, je chante aussi quelques refrains. Après avoir produit un premier disque, le groupe Shanghai Guns est en train d'enregistrer le deuxième.

On vend encore des disques?

– Quelques galettes de l'album *Seven Shots*, ainsi que des copies légales via iTunes ou www.shanghaiguns.com. On retrouve aussi la musique sur des sites pirates, ce qui est quand même utile comme pub pour les concerts. Enregistrer n'est plus si lourd qu'autrefois. Avec les moyens numériques actuels, on peut pratiquement faire son disque à la maison. Du coup, la production musicale a fortement augmenté.

En fait de hard rock, c'est vraiment ... hard!

– Oui, c'est le contraste qui est intéressant, comme le jazz et la java, le vin rouge et le vin blanc, la musique qu'on joue et la musique qu'on aime, ...

Ou le yin et le yang?

AL & BM

NONAGÉNAIRE

C'est un visage lumineux et juvénile qui a accueilli M. J.-C. Cerottini le lendemain de son anniversaire. Difficile de croire en rencontrant Mme Berthe Allemann qu'elle a fêté ses nonante ans le 24 mars 2013.

J'ai essayé de deviner ses secrets pour être si jeune à la fois de caractère et physiquement.

Peut-être que son secret est l'air pur du Léman. En effet, accompagnée de ses deux fils, de ses belles-filles et de ses cinq petits-enfants, elle a fêté cet anniversaire avec une croisière sur le Léman.

Est-ce son histoire de vie? Née à Bofflens, elle rencontre son mari M. Claude-Emile Allemann à Saint-Gall durant son école de commerce. De cette union heureuse naquirent deux garçons, Jean-Daniel et Yves Allemann.

Est-ce le fait de vivre à Saint-Sulpice depuis 1957?

Ou alors sa passion peut-être: ses petits-enfants qu'elle aime rencontrer, écouter et leur mijoter de bons petits-plats. Une complicité belle, unique et vraie les unit.

Vous pouvez la rencontrer au volant de sa voiture. Elle va rencontrer ses sœurs dans le canton de Vaud.

Une des explications est certainement sa joie de vivre et son caractère affable et agréable ainsi que sa façon de voir le bon côté des choses.

Merci Mme Allemann pour cette belle rencontre.

SP



NOUVEAUX HABITANTS

Réception des nouveaux habitants le 2 mai

Tous les trois à quatre ans environ, la Municipalité convie les habitants ayant récemment emménagé à Saint-Sulpice à une soirée informative et récréative. Depuis la réception précédente, la population a augmenté de plus de 10% et comptait, à fin 2012, 3348 habitants de 68 nationalités différentes.

Après la projection d'un film montrant les beautés de Saint-Sulpice, le syndic, la présidente du conseil communal et le président de l'union des sociétés locales se sont succédés au micro afin d'expliquer le fonctionnement de la commune, sa vie politique, pratique, associative. Puis les invités ont pu selon leurs envies et préférences aller discuter avec tous les responsables de sociétés, communautés et associations du village afin de se renseigner plus en détails sur les activités des unes et des autres, le tout étant agrémenté d'un délicieux apéritif dinatoire. Bienvenue aux nouveaux Serpeliens en leur souhaitant de se plaire à Saint-Sulpice et en espérant qu'ils auront envie de participer à la vie locale d'une manière ou d'une autre.

N. Rochat

© Photos de Joe Rimensberger





ADIRHE

Association pour la Défense des Intérêts de la Région des Hautes Ecoles

Quelques nouvelles de l'ADIRHE

L'ADIRHE a tenu son Assemblée Générale 2013 à la Grande Salle du Motty le 13 mars dernier sous la présidence de son Président Tristan Juillerat et en présence de Mme Anne Merminod, Présidente du Conseil communal de Saint-Sulpice, de M. Germain Schaffner, Président du Conseil communal d'Ecublens et de M. Bernard Rickli, Président du Conseil communal de Chavannes-près-Renens ainsi que de M. Francis-Luc Perret, vice-président de l'EPFL qui, après la partie statutaire, présenta un survol de l'évolution passée et future de l'EPFL en particulier le projet du pavillon «Under One Roof» à la Place Cosandey: il a été très applaudi par l'Assemblée.

La partie statutaire (comptes, vérification, décharge et élection du comité, élection du Président, élection des vérificateurs et présentation du budget) se déroule selon l'ordre du jour proposé, en particulier le rapport annuel du comité qui a rappelé les actions menées pendant l'année:

UNIL

- Transformation de l'ancienne usine Leu;

- Logement-container pour étudiants le long de la route cantonale RC1: projet vraisemblablement abandonné;
- Construction d'un nouveau bâtiment au terrain de sport au bord du Lac.

EPFL

- La construction du nouveau Quartier de l'innovation est terminée. Reste une vérification de l'impact sonore sur le voisinage: on attend le rapport;
- La construction du Centre de congrès, rencontre et services (CCRS) le long de l'Avenue du Tir fédéral engendre des nuisances sonores la nuit et les week-ends: l'ADIRHE est intervenue pour que le chantier respecte les heures habituelles de chantier;
- Suite à notre plainte au sujet de l'installation bruyante des panneaux solaires par hélicoptère les fins de semaine, cette méthode a été abandonnée.

Métamorphose

Même si l'annonce de l'abandon de la construction du stade aux Prés-de-Vidy nous tranquillise, le changement du projet par la Municipalité entraîne de notre part la plus grande vigilance: les concertations avec les

Communes avoisinantes, le PALM, le SDOL figurent dans le rapport-préavis de la Municipalité de Lausanne... mais nous n'avons encore rien vu!

Méto m1

Le m1 est source de nuisances sonores dans le virage Sorge-Tir fédéral. Les t1 essaient d'y remédier après l'intervention de l'ADIRHE.

Transports publics

L'ADIRHE est intervenue pour que le terminus du bus 701 soit maintenu à l'arrêt EPFL du m1 jusqu'à la fin des travaux de requalification de la RC1 et, avec plus de succès, que le bus 701 soit en site propre et le revêtement phono-absorbant.

Cette Assemblée Générale s'est terminée, selon la tradition, par le verre de l'amitié, cette année offert par la Commune d'Ecublens.

ADIRHE

Association pour la Défense des Intérêts de la Région des Hautes Ecoles
Case postale 11, 1024 Ecublens,
CCP 17-586210-6

www.adirhe.ch

FÊTE VILLAGEOISE 2013

USL: AU CENTRE – LE RETOUR

L'Union des Sociétés Locales de St-Sulpice a le plaisir d'annoncer la Fête au Village 2013:

Vendredi 23 août, le soir, dès 18 heures

Samedi 24 août 2013, toute la journée, dès 11 heures

Pour cette année, c'est au centre du village, autour de la fontaine qu'aura lieu la Fête. Pour tous les détails concernant la manifestation, vous trouverez le programme dans les commerces du village et vos boîtes aux lettres dès le 12 août.

Les membres des sociétés de St-Sulpice avec le concours de notre Société de Développement, vous préparent un programme culinaire et musical varié.

Le comité d'organisation remercie, par avance, tous ceux qui nous soutiennent pour que la Fête soit belle. Les annonceurs, les sponsors, notre Municipalité et le personnel communal ainsi que les nombreux bénévoles sans qui il n'y aurait pas de Fête.

.... d'ici là, le comité vous souhaite d'excellentes vacances d'été et se réjouit de vous voir nombreux.....le 23 ou/et le 24 août ... autour de la Fontaine.

Pour le Comité de l'USL
Rolf Gyax – Président





SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

Sortie pêche sur le lac

Après avoir été reportée une première fois fin avril en raison du mauvais temps, la sortie en bateau avec le pêcheur professionnel Alain Schmid a été maintenue le premier samedi de mai, chacun ayant sans doute renoncé à l'idée de voir le beau temps arriver un jour...

Dominique Gillot, membre du comité de la Sdd, grâce à son accueil chaleureux, à l'abri et avec café-croissants, a donné le ton pour entamer une matinée fort sympathique.

Alain Schmid a ensuite pris le relais en emmenant les personnes inscrites à l'avance



par petits groupes dans son bateau de pêche pour y faire une démonstration de pose et de levée de filets. Au retour à Port-Tissot, le pêcheur et un de ses employés ont alors montré comment préparer les fêras, en extraire le foie au passage (délicieux sur une salade par exemple) pour avoir au bout du compte de magnifiques filets écaillés prêts à être cuisinés.

En fin de matinée, tous les participants de la matinée ont prolongé leur plaisir en dégustant une succulente friture de poissons préparée sur place.

Merci à la Sdd pour l'organisation de cette «animation» ludique et originale et merci à Alain Schmid pour sa disponibilité et sa gentillesse.

Pour mémoire, on peut acheter du poisson frais à Port-Tissot, selon la pêche du jour, du lundi au jeudi de 8h à 12h.

N. Rochat



Le 23 avril, l'artiste lausannoise **Catherine Bolle** a tenu une conférence passionnante sur sa carrière artistique à l'Espace 52, dans le cadre du programme du «**Club des Arts**».

Le 4 juin a eu lieu l'assemblée générale annuelle à l'Espace 52, suivie de la conférence de Monsieur Malte Tewes, astrophysicien à l'EPFL et Serpeliou, sur le thème des «Lentilles gravitationnelles – Mirages dans l'Univers», suivie du traditionnel verre de l'amitié.

Exposition Cultures du Monde: L'Afrique Noire

Auberge le Saint-Sulpice, Salle du Conseil communal, du jeudi 26 septembre (vernissage) au dimanche 6 octobre 2013

Suite aux deux premières éditions de notre cycle d'expositions «Cultures du Monde», les cultures des Aborigènes et les cultures du Japon, la Société de développement de Saint-Sulpice, en collaboration avec l'Espace Held (Ecublens) et de diverses associations africaines en Suisse, présentera cet automne un magnifique éventail des cultures d'Afrique noire.

Une palette de thèmes sera proposée aux visiteurs passionnés de l'Afrique, tels les Royaumes d'Afrique noire, les cosmogonies de quelques ethnies, les personnages mythiques et/ou figures d'ancêtres, l'organisation sociale et les fonctions des masques, la magie, la sorcellerie et les fétiches, le rôle des

femmes, la place des animaux, la surprise des formes, les représentations de la maternité, la créativité dans les objets domestiques, etc.

L'exposition sera richement documentée et des animations seront proposées pendant la durée de l'exposition: projection de films, musiques et danses, conférences contes, marionnettes, soirée cuisine africaine, etc.

Un programme détaillé paraîtra dans l'édition «Le Serpeliou» de début septembre prochain.

Pour de plus amples informations, prière de s'adresser à l'organisateur Monsieur Stefano Spaccapietra, membre de comité de la Société de développement, au 021 691 98 01 ou au 079 559 70 64.



Avis de recherche et appel!

Pour notre **marché-vente artisanal** de cet automne, vous qui faites de l'artisanat (peinture sur porcelaine, tricot, bricolages et autres), ainsi que des produits du terroir et/ou confection maison (confitures, bricelets, etc), contactez-nous rapidement – au plus tard le 31 août 2013 au

021 691 39 63 / 079 430 03 80 (Anne-Marie Barraud) ou

021 691 56 67 / maya.sc@bluewin.ch (Maya Schneider).

Le marché artisanal aura lieu à l'Espace 52 à 1025 St-Sulpice

du jeudi 31 octobre (vernissage) au dimanche 3 novembre 2013.

Pour la Société de développement de St-Sulpice

Le comité d'organisation de l'exposition:

Anne-Marie Barraud + Maya Schneider La présidente Christina Minezac

SORTIR PRÈS DE CHEZ SOI

L'automne dernier, nous vous présentions une sélection des mets des restaurants locaux. Nous avons décidé de vous le proposer à nouveau, histoire que vous sachiez ce que l'on peut déguster cet été sur les terrasses des établissements publics situés sur le territoire de la commune:



Auberge le St-Sulpice

En entrées:

- Salade Caprese (tomates, mozzarella di Buffala, huile d'olive et basilic)
- Vitello Tonnato (fine tranche de veau nappée d'une mousseline au thon, câpres, anchois)

En plats:

- Brochettes flambées (bœuf, gambas)
- Cassolette de rognon de veau à la moutarde de Meaux

En desserts (maison):

- Charlotte aux fruits frais
- Moelleux aux chocolats



au petit port

En entrées:

- Croustillant de chèvre
- Carpaccio de tomate au basilic et son tartare de féra fumée

En plats:

- Filet de boyat sur son lit d'épinards au beurre blanc citronné
- Filet de féra au basilic
- Et toujours les délicieux filets de perche

En desserts:

- Fondant au chocolat et sa mousse de marrons
- Tarte tatin et sa glace vanille

le Skipper



Menu tête à tête pour fr. 99.– tout compris:

- Salade tomate mozzarella et basilic
- Filets de perche meunière, garniture à choix
- Sorbet au citron et Limoncello
- + 2 cafés, 1 minérale 5dl et 1 bout. de vin du mois, rouge ou rosé à choix
- **Tous les samedis midi, menu avec entrée et dessert pour fr. 29.–**

L'EMPIRE DU DRAGON



En entrées:

- Noix de St-Jacques dorées, fruits de mer
- Raviolis vapeur aux noix de St-Jacques

En plats:

- Canard rôti, sauce à l'orange
- Crevettes au gingembre, parfumées à la noix de coco

En desserts:

- Soleil et neige (glace vanille en beignet)
- Les Trésors de l'Empereur (fruits frais et sorbet)

Restaurant Le



En entrées:

- Salade gourmande, sauce balsamique, magret et foie gras de canard, saumon fumé
- Bonbon croustillant de chèvre sur son lit de mesclun

En plats:

- Crevettes sautées à la provençale et sa couronne de riz créole
- Escalopines de veau sauce marsala, gratin dauphinois et légumes

En desserts:

- Sabayon au marsala et sa glace vanille
- Tarte tatin et sa glace vanille



En entrées:

- Parmigiana d'aubergines, courgettes, scamorza et coulis de tomates

En plats:

- Macaroni avec son émincé de bœuf aux fines herbes
- Grillade mixte de poissons et légumes sauce citronnée

En desserts:

- Tiramisu maison du Chef
- **Plat du jour dès CHF 18.–**

Bonne dégustation!



SOCIÉTÉ DE TIR

Programme des Tirs 2013 – Stand de Colombier-sur-Morges

Juin	6 juin	jeudi	Tir entraînement	17h30 – 20h00	Colombier
	13 juin	jeudi	Tir obligatoire	17h30 – 20h00	Colombier
	20 juin	jeudi	Tir entraînement	17h30 – 20h00	Colombier
	27 juin	jeudi	Tir entraînement	17h30 – 20h00	Colombier
Juillet	20 juillet	samedi	Jeunesses Campagnardes	08h00 – 18h00	Colombier
	21 juillet	dimanche	Jeunesses Campagnardes	08h00 – 18h00	Colombier
	27 juillet	samedi	Jeunesses Campagnardes	08h00 – 18h00	Colombier
Août	22 août	jeudi	Tir entraînement	17h30 – 20h00	Colombier
	29 août	jeudi	Tir obligatoire (dernier jour)	17h30 – 20h00	Colombier
Septembre	4 septembre	mercredi	Tir inter comités	17h30 – 20h00	Colombier
	5 septembre	jeudi	Tir entraînement	17h30 – 20h00	Colombier

Renseignements supplémentaires: +41(0)79 410 53 47 ou marcel.panzera@vtx.ch



Appareils Ménagers S.A.

Ventes – Echanges
Réparations

Ch. de la Venoge 7
1025 Saint-Sulpice
Tél. 021 691 10 74
Fax 021 691 10 78

TechLine

l'informatique à votre service

info@techline.ch www.techline.ch
R. Pache 021 964 8307

• Réseaux
• Installation
• Vente matériel & logiciels
• Dépannage, Maintenance
Votre informatique vous fait
tourner la tête? Contactez-nous!

PISCINES - FITNESS S.A.
ROUTE DE ROMANEL 13, 1121 BREMBLENS-SUR-MORGES
TÉL. 021 691 95 75

Construction de piscines
Piscines accessoires

DEPOSITAIRE PRODUITS
Y BAYROL
LA SANTÉ DANS VOTRE PISCINE

Route industrielle des Corbes entre le garage Opel et le garage Arena Audi

Ramassages officiels

Mercredi 5 juin	Verre
Mercredi 19 juin	Papier et carton
Mercredi 3 juillet	Verre
Mercredi 17 juillet	Papier et carton
Mercredi 7 août	Verre
Mercredi 21 août	Papier et carton
Mercredi 4 septembre	Verre
Chaque jeudi	Déchets végétaux & alimentaires

Le prochain «Serpeliou» paraîtra
dès le 4 septembre 2013 (N° 229)
Délai pour la réception des textes:
vendredi 9 août 2013

Parutions suivantes:

N° 230, dès le 16 octobre 2013
(délai textes: 20 septembre)

N° 231, dès le 27 novembre 2013
(délai textes: 1^{er} novembre)

Notre compte: CCP 10-719-8

Adresse postale:

Journal *Le Serpeliou*,
case postale 105,
1025 Saint-Sulpice

Courriel: nicolerochat@msn.com

DATES À RETENIR

Samedi 8 juin	Centre village	10.00-13.00	Marché villageois
Dimanche 9 juin	Laviau		Match championnat: 10.00 4 ^e ligue: FC St-Sulpice II / Racing Lausanne IA 16.00 3 ^e ligue: FC St-Sulpice / Echallens III
Mardi 11 juin	Salle du conseil communal	20.00	Séance publique du Conseil de l'Etablissement primaire et secondaire de Chavannes et St-Sulpice
Jeudi 13 juin	Foyer des Pâquis	20.00	Surveillance mutuelle des habitations, séance d'information publique
Mercredi 19 juin	Salle du conseil communal	20.30	Séance du Conseil communal
Samedi 22 juin et dimanche 23 juin	Espace 52	horaires p. 15	Exposition par les enfants du Croqu'Pomme
Samedi 22 juin	Plage du Laviau	dès 18.30	Raclette au feu de bois organisé par la Gym
Mardi 25 juin	Rue du Centre 60	18.00-20.00	Ramassage pour vide-grenier (Jeunesse)
Mercredi 26 juin	Salle du conseil communal	20.30	Séance du Conseil communal
Vendredi 28 juin	Laviau	18.00	Match de gala FC Sion / Servette FC
Samedi 29 juin et dimanche 30 juin	Laviau	08.45-18.00	Tournoi de foot juniors
Samedi 29 juin	Club house Tennis	dès 11.00	25 ^e anniversaire de l'inauguration des courts
Lundi 1 ^{er} juillet	Eglise romane	18.30-19.30	Espace Souffle (paroisse Ecublens/St-Sulpice)
Samedi 27 juillet	Petit-Port des Pierrettes	dès 14.00	Kermesse de l'UNP
Mardi 30 juillet	Rue du Centre 60	18.00-20.00	Ramassage pour vide-grenier (Jeunesse)
Mardi 13 août	Rue du Centre 60	18.00-20.00	Ramassage pour vide-grenier (Jeunesse)
Vendredi 23 août et samedi 24 août	Centre village	dès 18.00 dès 11.00	Fête villageoise de l'USL
Dimanche 1 ^{er} septembre	Eglise d'Ecublens	10.00	Culte d'ouverture du culte de l'enfance (paroisse Ecublens / St-Sulpice)
Dimanche 1 ^{er} septembre	Chapelle Ste-Claire	11.00	Pique-nique canadien à l'issue de la messe (communauté catholique)

DONATEURS

Nous remercions vivement toutes les personnes ci-dessous de leurs dons qui nous prouvent l'intérêt porté par nos lecteurs à leur journal local.

Berthy ALLEMANN, Yves et Catherine ALLEMANN, Silvio et Xin AMSTAD, Marelle BARBECHO, Jean-Paul et Danièle BARBEN, Sheila BARUH, Françoise BERGIER, Jacqueline BILIC, René BINGGELI, Urban et June BINZ, Jacqueline BLANC, Simone BLASER, Guy et Rosemarie BONNARD, Pierre et Edith BORGANA, Jacqueline BOSSY, Véronique BRAISSANT, Michel et Viviane CAMPICHE, Lily COLLAUD, Simone CORAY, Gabrielle CUENDET, Pierre-Henri et Jaqueline DEMAUREX, Michel et Michèle DEPPIERAZ, Heidi DESPONDS, Pierre Erik DUMONT-DIT-VOITEL, André et Jocelyne FLUCKIGER, Alain FONTANELLAZ, Stéphane GABRIEL, Michel GAUDIN, Claude et Jeannine GILLIARD, Jean-Pierre et Denise GLAUS, Jean et Suzanne GOBAT, Gabriel GOLAY, Rémy GRUAZ, Denise GUIDON, Jacqueline GUIGNARD, Michael et Irma HAUSCHILD, Joseph HAWAWINI, Jürg et Jacqueline HUBER, Antoinette INGOLD, Christian et Michèle JAQUIER, Catherine JOSEPH, Rémy KAPPELER, Jamas KAPUT, Ismail KIRIMLI KARAKAS, Sylvia KRIEG, Joseph et Chantal LAMBIEL, Macej LAPINSKI, Myriam LAVANCHY, Micheline MEYLAN, Bernard et Gabrielle MEYLAN, Nelly NEUSCHWANDER, Pierre NIGGLI, Jenny NOVERRAZ, William OGAY, Roger PAULI, Ruth PÊTE, Claes et Belia PFEIFFER, Andrée PORCHET, Andreas et Inan QUEISSER, Benito QURASHI, Françoise REUSE, Antoinette REYMOND, Heidi RICHARD, Catherine ROCAFORT, Charles ROSAT, Emma SCHRAMMEK, Emile SEMADENI, Christian SOLLIARD, Yvette Marisa TURATTI, Monique VOUTAZ, Marcelle WALTER, Georges WEBER, Rose-Marie WINZELER, Paul WIRTH, Alliance Suisse des Samaritains.

COURS D'INITIATION MUSICALE WILLEMS À SAINT-SULPICE

(enfants dès 4 ans)

Renseignements et inscriptions
pour 2013-2014:
Mireille Neuhaus-Gachet,
professeur diplômée

Depuis plus de 20 ans à St-Sulpice

Tél.: 021 803 27 64